

m²

SUPLEMENTO DE ESTILO
Y DECORACIÓN DE PAGINA/12
SABADO 9 DE NOVIEMBRE DE 2002
AÑO 4. N° 197

vida

los jardines vanguardistas de cristina le mehaute



FOTO: ADELA ALDANA

Cerraduras y Cerrojos

KALLAY

Esteban Kallay y Cia. S.A.

Cerraduras y Cerrojos

KALLAY

Esteban Kallay y Cia. S.A.

Del objeto al sistema

Alcances de la gestión estratégica de diseño en la industria nacional. Reinaldo Leiro y el nuevo perfil profesional.

POR MATÍAS GIGLI

Desde los años de la Bauhaus, mucha agua ha corrido bajo el puente. Los arquitectos, desde un lugar distinto al de los artistas y los artesanos, inscribieron una marca propia en la historia del siglo que pasó. Ese aporte supera a la arquitectura como disciplina y se puede caracterizar como una determinada forma de pensar y desarrollar un determinado problema. Estamos hablando del desarrollo del conocimiento proyectual. Desde ese entonces surgieron diferentes ramas de ese saber que aportan nuevos y más específicos caminos en cuanto al abordaje del diseño.

El diseño industrial es un punto de encuentro entre varias de esas disciplinas. Entender este nodo es la clave para el desarrollo de los productos en serie.

Desde la FADU, Reinaldo Leiro, con la experiencia de trabajar en el diseño seriado desde los setenta, con el surgimiento de las nuevas formas de trabajo en oficinas y en equipamiento de interiores, hoy amplía su mirada y hace especial énfasis en los procesos productivos. El diseño como solución a los problemas de la industria y ya no como simple valor agregado a un producto que en principio tenía como fin ser económico.

Leiro dirige el posgrado de Gestión Estratégica de Diseño y es titular en Diseño Industrial. Es desde este lugar que propone un nuevo perfil profesional con particular énfasis en la transformación e interacción de las carreras tradicionales.

Estudiantes de las más variadas profesiones —diseñadores, economistas, ingenieros, arquitectos— desarrollan actividades en conjunto en el

marco de ese posgrado con una causa común: optimizar la producción industrial.

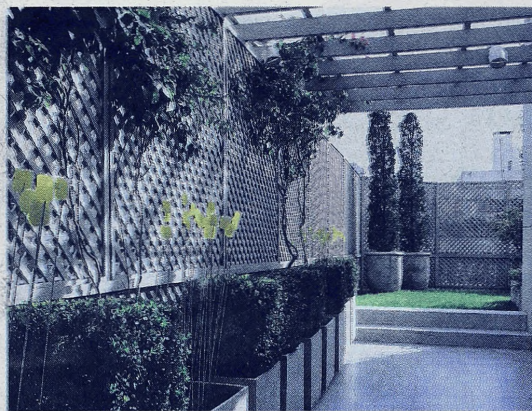
De la gestión al diseño

El problema del diseño en nuestro país está básicamente ligado a un sistema de trabajo. Bajo esos parámetros y entendiendo que no habrá un proceso de diseño industrial si no se llega a la producción del prototipo, es que Leiro hace especial énfasis en descubrir los nichos en donde la economía globalizada no llega a ocupar espacios.

Debido a la necesidad de estudiar los problemas caso por caso, y con un número de factores que la tornan compleja y específica, es que determinados problemas habilitan a nuestros profesionales. Se requiere poseer una estrategia de diseño, conocimientos de macro y microeconomía, de tecnología y de metodología para el gerenciamiento del diseño y proyecto.

La cuestión es que el diseño a escala internacional es unidireccional: proviene de ciertos lugares centrales en los países centrales. Autos, muebles, computadoras, aviones, y una miríada de objetos más son creados, diseñados y producidos en unos pocos centros mundiales. No hay modo de que la escala rinda en un país como el nuestro. ¿Cuál es el nicho, entonces? Todo aquello que por su naturaleza es local, único, personal, utilice o no productos a escala masiva. Y todo lo que resulte competitivo en nuestras condiciones.

Esto abarca tanto identificar la oportunidad de negocios, como atender al diseño y organizar la producción, un campo en el que Leiro está en actividad desde el ámbito universitario, como asesor de emprendedores locales. ■



Con vida p

POR LUJÁN CAMBARIERE

Llega el tiempo lindo y más que nunca nos percatamos que existe un afuera: aromas, colores, sonidos, texturas que sólo se perciben cuando abrimos una ventana, balcón o un patio, caminamos descalzos por el jardín o la terraza.

Cristina Le Mehaut es toda una experta en la materia, con varios premios al paisajismo contemporáneo auestas y elogios varios a sus propuestas innovadoras desde las distintas ediciones de Casa FOA. Lejos de cualquier fórmula, esta autodidacta compartió algunos de sus conocimientos que apelan más a sensaciones y sentimientos que a reglas fijas.

Verde rima con vida

Verde rima con vida

“Un jardín es mucho más que poner plantas. Es por eso que cuando concebí un espacio exterior no vale sujetarse a ninguna tendencia. Yo no soy de armar un espacio con un

patrón de medidas o códigos fijos. Soy muy animal, muy instintiva en eso.” Lo primero, para ella, pasa por enamorarse del lugar. Entrar en complicidad con él. Por eso, en este punto, es fundamental una introspección, que en el caso de sus clientes resuelve mediante una encuesta. “Con ella intento descifrar quién es el personaje que va a vivir ese espacio. Cuáles son sus sentimientos, su memoria, sus nostalgias, sus recuerdos. Así como en la casa, ese color que dimos a la pared seguramente tenga que ver con algo nuestro, el exterior también habla de nuestra cultura, pero no necesariamente la de los libros, sino esa que se teje día a día. La que tiene que ver con el perfume que uno recuerda de su abuela, el ár-

MULTILED
Soluciones electrónicas para cada necesidad...

HORA TEMPERATURA

LETREROS PROGRAMABLES

INFORMACION

ORGANIZADORES DE ESPERA

TURNO CAJA

Salta285 Cap Fed **4373-9500** multiled@sinectis.com.ar www.multiled.com.ar

Librería CONCENTRA
Esquina del Arquitecto

Montevideo 938
C1019ABT Buenos Aires

F.A.D.U. - Cdad. Universitaria
Tel./Fax: (54-11) 4788-9568
E-mail: libreria@concentra.com.ar
www.concentra.com.ar

LIBROS Y REVISTAS de ARQUITECTURA

CERRADURAS Y CERROJOS

COMPU-KEY

COMPUTARIZADOS

Línea Europerfil
Cerradura Automática, Manual y Cerrojo

- Las cerraduras y cerrojos de embutir de Alta Seguridad con Cilindro Computarizado se destacan por su fortaleza, precisión y larga duración.
- Las profundidades que poseen las llaves tienen centésimas de milímetros de precisión entre cada combinación, lo que se logra con una fabricación altamente especializada.
- La cantidad de combinaciones es enorme y ello permite crear sistemas de amaestros simples o complejos. Con buena aceptación en viviendas, comercios, hoteles, bancos, fábricas.

Los amaestros o jerarquizaciones no tienen recargo

COLCHONES ROLLER

Único sistema de dormir Ajustable en 4 grados de firmeza. Ergonómicamente diseñado para quienes necesitan un descanso superior, su estructura reforzada y sus placas de control le permiten graduar, en cada plaza, la firmeza de la unidad.

roller
THER-A-PEDIO

le brinda su asesoramiento en
G. Araoz Alfaro 324, Tel. 4901-9876 y 4902-2452, Buenos Aires
www.colchonesroller.com.ar

CALIDAD Y SEGURIDAD
Cerraduras y cerrojos

AN-OF

ANDIF empresa fundada en 1950 con una visión progresista, apostó al desarrollo de productos de fabricación nacional. Posee una planta de 1200 m2, equipada con máquinas automatizadas apropiadas para satisfacer la demanda de sus productos. Todos sus productos están fabricados bajo estrictos controles de calidad total que acreditan su prestigio.

SU SEGURIDAD ES NUESTRO FUTURO

Consultas a: www.andif.com.ar
andif@sion.com.ar

multilaminados domus

Diseños de vanguardia y rigurosa terminación artesanal son las principales características de la línea Domus.

Los muebles multilaminados están contruidos en madera de: Paraiso - Fresno - Cerezo y Haya

Show room: Av. Callao 76
Tel.: 4951-8572 - Fax: 4952-5193
(1022) Capital Federal

Planta Industrial - Administración:
Avellaneda 940/70 - Tel.: 4658-1973
(1704) Ramos Mejia
Prov. de Buenos Aires

Del objeto al sistema

Alcances de la gestión estratégica de diseño en la industria nacional. Reinaldo Leiro y el nuevo perfil profesional.

POR MATÍAS GIGLI

Desde los años de la Bauhaus, mucha agua ha corrido bajo el puente. Los arquitectos, desde un lugar distinto al de los artistas y los artesanos, inscribieron una marca propia en la historia del siglo que pasó. Ese aporte supera a la arquitectura como disciplina y se puede caracterizar como una determinada forma de pensar y desarrollar un determinado problema. Estamos hablando del desarrollo del conocimiento proyectual. Desde ese entonces surgieron diferentes ramas de ese saber que aportan nuevos y más específicos caminos en cuanto al abordaje del diseño.

El diseño industrial es un punto de encuentro entre varias de esas disciplinas. Entender este nodo es la clave para el desarrollo de los productos en serie. Desde la FADU, Reinaldo Leiro, con la experiencia de trabajar en el diseño seriado desde los setenta, con el surgimiento de las nuevas formas de trabajo en oficinas y en equipamiento de interiores, hoy amplía su mirada y hace especial énfasis en los procesos productivos. El diseño como solución a los problemas de la industria y ya no como simple valor agregado a un producto que en principio tenía como fin ser económico.

Leiro dirige el posgrado de Gestión Estratégica de Diseño y es titular en Diseño Industrial. Es desde este lugar que propone un nuevo perfil profesional con particular énfasis en la transformación o interacción de las

marco de ese posgrado con una causa común: optimizar la producción industrial.

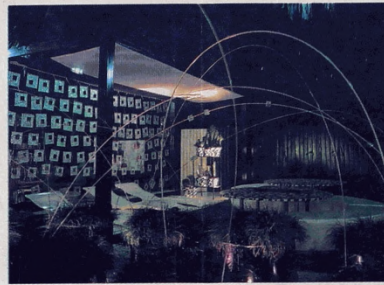
De la gestión al diseño

El problema del diseño en nuestro país está básicamente ligado a un sistema de trabajo. Bajo esos parámetros y entendiendo que no habrá un proceso de diseño industrial si no se llega a la producción del prototipo, es que Leiro hace especial énfasis en descubrir los nichos en donde la economía globalizada no llega a ocupar espacios.

Debido a la necesidad de estudiar los problemas caso por caso, y con un número de factores que la toman compleja y específica, es que determinados problemas habitan a nuestros profesionales. Se requiere poseer una estrategia de diseño, conocimientos de macro y microeconomía, de tecnología y de metodología para el perfeccionamiento del diseño y proyecto.

La cuestión es que el diseño a escala internacional es unidireccional: proviene de ciertos lugares centrales en los países centrales. Autos, muebles, computadoras, aviones, y una miríada de objetos más son creados, diseñados y producidos en unos pocos centros mundiales. No hay modo de que la escala rinda en un país como el nuestro. ¿Cuál es el nicho, entonces? Todo aquello que por su naturaleza es local, único, personal, único o no producido a escala masiva. Y todo lo que resulte competitivo en nuestras condiciones.

Esto abarca tanto identificar la oportunidad de negocios, como atender al diseño y organizar la producción, un campo en el que Leiro está en actividad desde el ámbito universitario, como asesor de emprendedores locales. ■



LA EXTRAVAGANCIA DEL COLOR Y LA LUZ, LA ELEGANCIA ARQUITECTÓNICA DEL BLANCO. EJEMPLOS DE TEXTURAS MUY DIFERENTES EN EL TRATAMIENTO DEL ESPACIO DE LE MEHAUTE.



FOTO: ANELA KALMAN

Con vida propia

POR LUJÁN CAMBARIERE

Llega el tiempo lindo y más que nunca nos percatamos que existe un afuera: aromas, colores, sonidos, texturas que sólo se perciben cuando abrimos una ventana, balconamos un rato, caminamos descalzos por el jardín o la terraza.

Cristina Le Mehaute es toda una experta en la materia, con varios premios al paisajismo contemporáneo auestas y elogios varios a sus propuestas innovadoras desde las dis-

tintas ediciones de Casa FOA. Lejos de cualquier fórmula, esta auto-proclamada autodidacta compartió algunos de sus conocimientos que apelan más a sensaciones y sentimientos que a reglas fijas.

Verde rima con vida

"Un jardín es mucho más que poner plantas. Es por eso que cuando concebís un espacio exterior no vale sujetarse a una rígida tendencia. Yo no soy de armar un espacio con un

patrón de medidas o códigos fijos. Soy muy animal, muy instintiva en eso." Lo primero, para ella, pasa por enamorarse del lugar. Entrar en complicidad con él. Por eso, en este punto, es fundamental una introspección, que en el caso de sus clientes resuelve mediante una encuesta.

"Con ella intento descifrar quién es el personaje que va a vivir ese espacio. Cuáles son sus sentimientos, su memoria, sus nostalgias, sus recuerdos. Así como en la casa, ese color que damos a la pared seguramente tenga que ver con algo nuestro, el exterior también habla de nuestra cultura, pero no necesariamente de los libros, sino de esa que se teje día a día. La que tiene que ver con el perfume que uno recuerda de su abuela, el árbol

que ostentaba la plaza de la infancia o quizás ese aroma que odea a la vecina cercana", remata.

Recursos varios

"Por supuesto también manda el estilo de la casa. La minimalista no va con el jardín inglés, la francesa con el mexicano. Porque todo entra en juego —color, forma, textura, sonidos, aromas—. Todo tiene que estar en armonía y en un diálogo fluido entre el adentro y el afuera. El paisaje —de la fachada para afuera en toda su periferia— saca la casa para afuera, mete el jardín hacia dentro y organiza todo ese espacio."

Después, la resolución puede ser de lo más variada. "Hasta en un espacio pequeño como un balcón podemos optar por tapar una vi-

sual fea con una planta, una estructura metálica o una escultura de vidrio. Podemos poner pocos elementos o una silla y hasta un camastro donde relajarse. Los recursos son infinitos. Desde una planta que atraiga a los pájaros, como un tipo de salvia o un jasmín del país que abraza a una columna perfume toda una galería o el marco de una puerta o ventana." Así das las cosas, parece que pensar en el perfume que uno ama o el que odia, el color que nos energiza o seduce, ayuda. "Porque además, sostiene, cuando uno firma la escritura de una casa, no está comprando solamente 'la casa'. Está comprando todo lo que ve y eso es maravilloso. Uno es dueño de lo que ve y eso tiene que estar bien presente."

Los jardines de Cristina Le Mehaute le ganaron el puesto de paisajista más vanguardista. Ella habla de un "arte en movimiento" que tiene expresiones mínimas, de balcón apenas, o abarca todos los espacios disponibles.

Mitos y corrientes

¿Hay clichés en el jardín? "Hay muchos años de aburrimiento, donde la gente se hacía esclava de ciertas plantas o teorías. El cerco que debe ser de ligustrina o jazmines, cuando también puede armarse con una hilera de rosas, una grilla con hormigón o chapa ajadeada. El descartar plantas por supuesto traen mala suerte, como los cactus, las hortensias o el gomero. En líneas generales hay una tendencia a olvidar la curva. Se usan las rayas largas con borde de ladrillo, madera dura y, sobre todo, allí donde nada funciona o las piedras y las plantas de moda como los agapanthos, los papirus, los formios y los álamos. O las calas, que antes se

asociaban a la muerte y ahora son fashion", explica.

Es que en su concepción del exterior, lo vegetal —flores, arbustos, plantas— es sólo una parte. "Quién te dice que un ejército de enanitos de jardín o un cantero hecho con resortes no puede ser lindo." Desmitificar es su estilo. "Después podemos filosofar años si debe ser más escultórico o arquitectónico, más dinámico o estático, prolijo o salvaje. Porque como decía Henry Moore: 'No hay nada más hermoso que tener por techo el cielo y por suelo la tierra.' El jardín es arte sinéctico. La obra de uno. Arte en movimiento", remata. ■

Cristina Le Mehaute: 4701-4387, cristinalemehaute@arnet.com.ar, www.verdesvidrio.com.ar.

Algunos consejos

- No plantar donde la tierra no sea buena, porque va a ser una desilusión constante. Primero vale hacer un pozo y rellenarlo con tierra abonada.
- Averiguar en el vivero las plantas que van al sol y las que necesitan sombra. Respetar estas indicaciones.
- Si el jardín es chico, no poner muchos árboles ya que se va a quedar sin sol rápidamente.
- Cuando una planta es vieja, la raíz da varias vueltas dentro de la maceta. Más vale devolverla y plantar otra. La planta joven es pura energía, se agarra más al suelo y crece más rápido.

MULTILED
Soluciones electrónicas para cada necesidad...

Salta285 Cap Fed **4373-9500** multiled@sinectis.com.ar www.multiled.com.ar

HORA TEMPERATURA

33.88

LETREROS PROGRAMABLES

INFORMACION

19 13

ORGANIZADORES DE ESPERA

TURNOS CAJA

19 13

CONCENTRA
Esquina del Arquitecto

Montevideo 338
C1019ABT Buenos Aires

FADU - Cdad. Universitaria
Tel/Fax: (54-11) 4788-9568
E-mail: libreria@concentra.com.ar
www.concentra.com.ar

LIBROS Y REVISTAS DE ARQUITECTURA

COMPU-KEY
CONTRATOS

Línea Europerfil
Cerradura Automática, Manual y Cerrojo

- Las cerraduras y cerrojos de embutir de Alta Seguridad con Cilindro Computarizado se destacan por su fortaleza, precisión y larga duración.
- Las profundidades que poseen las líneas de precisión entre cada combinación, lo que se logra con una fabricación altamente especializada.
- La cantidad de combinaciones es enorme y ello permite crear sistemas de amaestros simples o complejos. Con gran aceptación en viviendas, comercios, hoteles, bancos, fábricas.

Los amaestros o jerarquizaciones no tienen recargo

COLCHONES ROLLER
Único sistema de dormir. Ajustable en 4 grados de firmeza. Ergonómicamente diseñado para quienes necesitan un descanso superior, su estructura reforzada y sus placas de control le permiten graduar, en cada plaza, la firmeza de la unidad.

roller®
THER-A-PEDIO

le brinda su asesoramiento en
G. Aranz Alfaro 324, Tel. 4901-5876
y 4902-2452, Buenos Aires
www.colchonesroller.com.ar

CALIDAD Y SEGURIDAD
Cerraduras y cerrojos

AN-DE

ANDIF empresa fundada en 1950 con una visión progresista, apostó al desarrollo de productos de fabricación nacional. Posee una planta de 1200 m², equipada con máquinas automatizadas apropiadas para satisfacer la demanda de sus productos. Todos sus productos están fabricados bajo estrictos controles de calidad total que acreditan su prestigio.

SU SEGURIDAD ES NUESTRO FUTURO
Consultas a: www.andif.com.ar
andif@ion.com.ar

domus

Diseños de vanguardia y rigurosa terminación artesanal son las principales características de la línea Domus.

Los muebles multilaminados están contruidos en madera de: Paraíso - Fresno - Cerezo y Haya

Show room: Av. Callao 76
Tel.: 4951-8572 - Fax: 4952-5193
(1022) Capital Federal

Planta Industrial - Administración:
Avellaneda 940/70 - Tel.: 4658-1973
(1704) Ramos Mejía
Prov. de Buenos Aires

CENTRO DEL MÁRMOL C

Centro del Marmol C S.R.L. la respuesta adecuada en revestimientos de mármoles, granitos, piedras naturales y mármoles aglomerados. Completando estos productos con exclusivos diseños con guardas, revestimientos línea penta y vanitorys

Levalle 3969
(C1190AY) Capital Federal
Tel/Fax: 4863-5420 / 5430 / 7040
e-mail: cmcsrl@infocia.com.ar

muscatello
HNOS S.R.L.

Cierrapuertas

Desarrollando alternativas para lograr una respuesta efectiva de seguridad, Establecimientos Metalúrgicos Muscatello Hnos. ha implementado una línea completa de cierra puertas de embutir para todo tipo de abertura, tanto por sus dimensiones o peso.

Con sistemas hidráulicos, mecánicos o pivotantes para puertas de hierro, madera, aluminio, cristal o de acrílico, nuestro departamento técnico proyecta y asiste técnicamente toda necesidad no satisfecha en el mercado.

Castro 842 - Ciudad de Bs. As.
(54-11) 4931-3199
info@mundoseco.com.ar
www.mundoseco.com.ar

muscatello
HNOS S.R.L.

Cierrapuertas

Desarrollando alternativas para lograr una respuesta efectiva de seguridad, Establecimientos Metalúrgicos Muscatello Hnos. ha implementado una línea completa de cierra puertas de embutir para todo tipo de abertura, tanto por sus dimensiones o peso.

Con sistemas hidráulicos, mecánicos o pivotantes para puertas de hierro, madera, aluminio, cristal o de acrílico, nuestro departamento técnico proyecta y asiste técnicamente toda necesidad no satisfecha en el mercado.

Esperamos su consulta en
Monte 5694 (1440) Cap. Fed.
o al telefax (54-11) 4682-9470.

www.lafabricademuebles.com.ar

Standard y a medida
Wengue - Haya - Cerezo - Roble
Laca y Pátinas

Dormitorios - Comedores
Juveniles - Somniers
Organizadores - Cunas
Placards - Vestidores - Botineros

Promoción
Futón base de madera lustrada
2 plazas \$ 299
Consulte otros modelos

INFORMES
TELFAX 4687-2168 - TEL 4686-2984

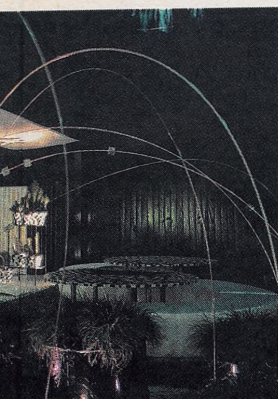
AMOBILIAMIENTO
CALIDAD DIRECTA DE FABRICA

Dormitorios, comedores en roble y wengue standard y a medida juveniles - living

ATENCIÓN Y ASESORAMIENTO PROFESIONAL

FABRICA Y VENTAS
Belgrano 2508 - Tel 4942-5022
Lunes a viernes de 9 a 12 hs. / 13 a 19 hs.
Sábados de 9 a 13 hs.

Palestina 539 (Est. Corrientes 2000)
Lunes a viernes de 9 a 12 hs. / 13 a 19 hs.
Sábados de 9 a 13 hs.



LA EXTRAVAGANCIA DEL COLOR Y LA LUZ, LA ESTRUCTURA ELEGAN- CIA ARQUITECTÓNICA DEL BLAN- CO. EJEMPLOS DE TEXTURAS MUY DIFERENTES EN EL TRATAMIENTO DEL ESPACIO DE LE MEHAUTE.



FOTOS ADELA ALDANA

propia

Los jardines de Cristina Le Mehaut le ganaron el puesto de paisajista más vanguardista. Ella habla de un "arte en movimiento" que tiene expresiones mínimas, de balcón apenas, o abarca todos los espacios disponibles.

bol que ostentaba la plaza de la infancia o quizás ese aroma que odiaba de una vecina cercana", remata.

Recursos varios

"Por supuesto también manda el estilo de la casa. La minimalista no va con el jardín inglés, la francesa con el mexicano. Porque todo entra en juego -color, forma, textura, sonidos, aromas-. Todo tiene que estar en toda su periferia -saca la casa para afuera, mete el jardín hacia dentro y organiza todo ese espacio." Después, la resolución puede ser de lo más variada. "Hasta en un espacio pequeño como un balcón podemos optar por tapar una vi-

sual fea con una planta, una estructura metálica o una escultura de vidrio. Podemos poner pocos elementos o una silla y hasta un camastro donde relajarse. Los recursos son infinitos. Desde una planta que atraiga a los pájaros, como un tipo de salvia o un jazmín del país que abrazado a una columna perfume toda una galería o el marco de una puerta o ventana." Así dadas las cosas, parece que pensar en el perfume que uno ama o el que odia, el color que nos energiza o seduce, ayuda. "Porque además, sostiene, cuando uno firma la escritura de una casa, no está comprando solamente 'la casa'. Esta comprando todo lo que ve y eso es maravilloso. Uno es dueño de lo que ve y eso tiene que estar bien presente."

Mitos y corrientes

¿Hay clichés en el jardín? "Hay muchos años de aburrimiento, donde la gente se hacía esclava de ciertas plantas o teorías. El cerco que debe ser de ligustrina o jazmines, cuando también puede armarse con una hilera de rosas, una grilla con hormigón o chapa agujereada. El descartar plantas porque supuestamente traen mala suerte, como los cactus, las hortensias o el gomero. En líneas generales hay una tendencia a olvidar la curva. Se usan las rayas largas con borde de ladrillo, madera dura y, sobre todo, allí donde nada funciona o las piedras y las plantas de moda como los agapan- tos, los papiros, los formios y los álamos. O las calas, que antes se

asociaban a la muerte y ahora son fashion", explica.

Es que en su concepción del exterior, lo vegetal -flores, arbustos, plantas- es sólo una parte. "Quién te dice que un ejército de enanitos de jardín o un cantero hecho con resortes no puede ser lindo." Desmitificar es su estilo. "Después podemos filosofar años si debe ser más escultórico o arquitectónico, más dinámico o estático, prolijo o salvaje. Porque como decía Henry Moore: 'No hay nada más hermoso que tener por techo el cielo y por suelo la tierra'. El jardín es arte sinético. La obra de uno. Arte en movimiento", remata. ■

Cristina Le Mehaut: 4701-4387, cristinalemehaute@arnet.com.ar, www.verdeyvidrio.com.ar.

Algunos consejos

- No plantar donde la tierra no sea buena, porque va a ser una desilusión constante. Primero vale hacer un pozo y rellenarlo con tierra abonada.
- Averiguar en el vivero las plantas que van al sol y las que necesitan sombra. Respetar estas indicaciones.
- Si el jardín es chico, no poner muchos árboles ya que se va a quedar sin sol rápidamente.
- Cuando una planta es vieja, la raíz da varias vueltas dentro de la maceta. Más vale devolverla y plantar otra. La planta joven es pura energía, se agarra más al suelo y crece más rápido.

CENTRO DEL MÁRMOL C



Centro del Mármol C S.R.L. la respuesta adecuada en revestimientos de mármoles, granitos, piedras naturales y mármoles aglomerados. Completando estos productos con exclusivos diseños con guardas, revestimientos lineales y vanitorios.

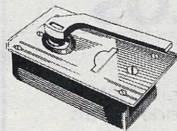
Lavalle 3969
(C1190AAV) Capital Federal
Tel/Fax: 4863-5420 / 5430 / 7040
e-mail: cmcsrl@infovia.com.ar



Sistemas de Aislaciones Acústicas Construya

Ofrece una solución limpia, rápida, sencilla y fundamentalmente económica al difícil problema del aislamiento acústico

Castro 842 - Ciudad de Bs. As.
(54-11) 4931-3199
info@mundoseco.com.ar
www.mundoseco.com.ar



muscatello Hnos S.R.L.

Cierrapuertas

Desarrollando alternativas para lograr una respuesta efectiva de seguridad, Establecimientos Metalúrgicos Muscatello Hnos. ha implementado una línea completa de cierre puertas de embutir para todo tipo de abertura, tanto por sus dimensiones o peso.

Con sistemas hidráulicos, mecánicos o pivotantes para puertas de hierro, madera, aluminio, cristal o de acrílico, nuestro departamento técnico proyecta y asiste técnicamente toda necesidad no satisfecha en el mercado.

www.lafabricademuebles.com.ar

Standard y a medida Wengue - Haya - Cerezo - Roble Laca y Pátinas

Dormitorios - Comedores
Juveniles - Somnifers
Organizadores - Cunas
Placards - Vestidores - Botineros



Promoción
Futón base de madera lustrada
2 plazas \$ 299
Consulte otros modelos

INFORMES
TELFAX 4687-2168 - TEL 4686-2984

AMOBILIARIO

CALIDAD DIRECTA DE FABRICA



Dormitorios, comedores
en roble y wengue
standard y a medida
juveniles - living

ATENCIÓN Y ASesoramiento PROFESIONAL
FABRICA Y VENTAS

Belgrano 2508 - Tel 4942-5022

Lunes a viernes de 7 a 12 hs. / 13 a 19 hs.
Domingos 16 a 20 hs.

Palestina 539 (alt. Corrientes 4200)

Lunes a viernes de 7 a 12 hs. / 13 a 19 hs.
Sábados de 8 a 13 hs.

CAL Y ARENA

Internacionales

La firma Hydro Aluminio Aldural comienza el 21 de noviembre el ciclo de conferencias "Grandes perfiles de la arquitectura", que traerá al país a profesionales de prestigio internacional para relatar y exhibir sus experiencias. La inauguración estará a cargo de dos españoles, Carlos Lamela y Xavier Ferrés Padró. Lamela preside un estudio madrileño con 48 años de existencia y más de 1500 proyectos realizados, entre los que se recuerdan las Torres Colón y la Ciudad de las Comunicaciones de Telefónica. Ferrés Padró es el director técnico de Biosca & Botey, una de las principales consultoras europeas en fachadas ligeras. Las conferencias son gratuitas, requieren inscripción previa y tienen cupos limitados. Tienen lugar en el Grand Salon del hotel Four Seasons, Posadas 1086. Informes e inscripción al 4790-0756, estudiomashall@mundoatt.com.

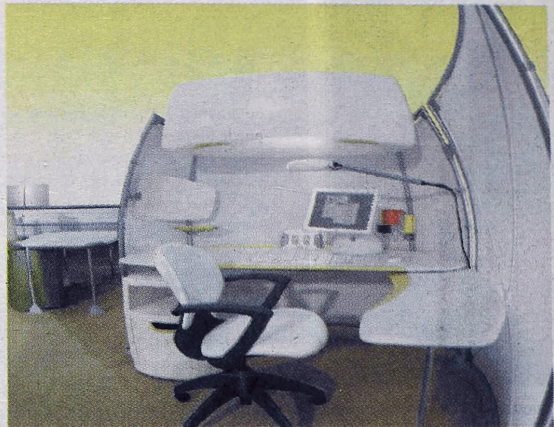


Desde el barrio

Hasta el 15 de diciembre se realiza en el Complejo Histórico Santa Felicitas la segunda muestra anual de Historias de Barrio que organiza el Grupo Independiente de Promoción del Patrimonio Histórico. La muestra ocupa dos sectores clave del edificio del Instituto Santa Felicitas, construido en 1893. En su capilla en desuso se exhiben trajes de novias y algunos ropajes del Teatro Colón, y en una amplia cámara subterránea, antiguo comedor obrero, se exhiben historias de vida, oficios y trabajos de los inmigrantes de la zona sur. La exhibición abre de viernes a domingos, de 15 a 20, y tiene entrada gratuita.



EL ORIGEN, EN 1962, CON LA LÍNEA DE OFICINA DISEÑADA POR FLORENCE KNOLL. EL FESTEJO, EN 2002, CON EL CURVILÍNEO SISTEMA A3.



40 años de diseño

Interieur Forma cumple cuatro décadas esta semana. Lo festeja con una fiesta donde su relación con la firma de Florence y Hans Knoll tiene el centro de la escena.

FOR S.K.

Es una historia que empieza hace cuatro décadas, con tres socios argentinos que querían ganar el contrato para amueblar la flamante sede de la Ford. Los americanos querían muebles bajo licencia americana, y los socios viajaron a Estados Unidos en busca de un trato con la firma de Florence y Hans Knoll. Esta semana, la relación entre la americana Knoll y la argentina Interieur Forma cumple 40 años exactos, con privilegios exclusivos, como ser los únicos autorizados a fabricar fuera de EE.UU., y la expansión de negocios a Brasil, Chile y Perú, con tratativas inminentes para Uruguay, Paraguay y Bolivia.

Knoll no es lo único que produce o vende Interieur Forma, pero lo simultáneo del nacimiento de empresa y licencia le da un carácter especial a la relación. Para el cumpleaños, el showroom de Puerto Madero va a mostrar ejemplares de la flamante línea A3 de puestos de trabajo, notables en su color y su amor a la línea curva.

IF siguió fabricando en el país hasta en los momentos más difíciles del dólar a un peso, por lo que estaba bastante en línea para aprovechar la devaluación y comenzar a exportar con precios que Alejandra Aczel, directora ejecutiva de la firma, define como "muy, muy competitivos". Este privilegio de ser la única fábrica de diseños Knoll fuera de Nueva York les permitió a los argentinos lujitos como recibir regulares visitas de diseñadores como Andrew Morrison o Richard Sapper, llegados para ayudar a adaptar sus prototipos a espesores, texturas, herrajes y materiales locales.

Mies van der Rohe, Saarinen, Robert Venturi, Frank Gehry son algunos de los nombres de catálogo de una firma que insiste en "diseño, diseño, diseño" para productos que, por naturaleza, son masivos y producidos en serie. Los sistemas de oficinas de Morrison revolucionaron la producción de muebles para oficinas, permitiendo infinitas variedades sobre diseños que son y no son siempre los mismos, y una producción en escala sin perder personalidad. La fábrica tam-

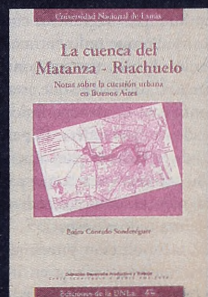
bién produjo creaciones argentinas, como el BKF o ideas de Mario Mariño, en las que se lanzaba una nueva silla de Jorge Pensi, fabrica bajo licencia de la italiana LAM y hasta creó un sistema de cerramientos para boxes de particulares propie-

dades acústicas, el Interwall, que fue a su vez licenciado en Brasil.

Esta semana, entonces, hay bastante tradición para festejar con la exhibición del A3 y de dibujos de arquitectos invitados. Es que no todos los días se cumplen tantos años. ■

Un libro con ideas

El debate de ideas suele ser pobre en nuestro medio. El pequeño libro que acaba de editar el arquitecto Pedro Conrado Sonderreguer es una sorprendente excepción. Bajo el técnico título de *La cuenca del Matanza-Riachuelo: Notas sobre la cuestión urbana en Buenos Aires*, se encuentra una lúcida discusión sobre paradigmas de modernidad, globalización y cultura local, y usos del espacio público como consecuencia de las luchas políticas. El libro tiene orígenes múltiples. Por un lado está la preocupación de Sonderreguer con los conjuntos urbanos, con el funcionamiento de las ciudades, que ya produjo varios escritos sobre el Distrito Federal en sus años mexicanos. Por el otro, un estudio específico sobre la cuenca —sobre el que escribió varias veces en m2— que se propone como una respuesta abarcadora. Este estudio incluye el proyecto de recuperación de las lagunas reguladoras del sistema hídrico del valle del Riachuelo —frase que suena tan extraña cuando se habla de un espacio urbano—, la sustitución del canal que rectificó el recorrido del río, y paralelamente, la creación de un corredor multimodal de transporte entre el puerto y el aeropuerto. Lo que el autor agrega en sus escritos sobre este tema es un contexto político y social que los hace trascender la mera cuestión técnica y presupuestaria. En un nivel, se debate por qué la ciudad está en su estado actual, qué políticas la construyeron así, de acuerdo con qué intereses y, cosa olvidada, a qué momentos de confusión y desorientación. Editó la Universidad de Lanús.



Red Nacional de Servicios Médicos

- Médicos de Familia
- 68 Centros Médicos propios en todo el país
- Más de 1.200 prestadores
- Nuestro Sanatorio Franchín, en Capital Federal
- Moderna Infraestructura
- Red de Consultorios Odontológicos

CONSTRUIR Salud
Obra Social del Personal de la Construcción

www.construirsalud.com.ar

0-800-222-0123

Av. Belgrano 1864. Sanatorio Franchín. B. Mitre 3545.
Y en los demás Centros Médicos del país.



bibliotecas
escritorios
vajilleros
barras de bar
muebles de computación
equipamientos para empresas
trabajos sobre planos profesionales

MADERA NORUEGA & COMPANY

MUEBLES ARTESANALES DE MADERA

Camargo 940 (1414) Cap. Fed.
Tel./Fax: 4855-7161
maderanoruega@fibertel.com.ar

CONSÚLTENOS